

# Zmluva o dielo

Č.ZOD/219/2013/BVS

„Služby kvalitatívneho dohľadu pre implementáciu IPR“

Uzavretá podľa ust. § 536 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov, medzi:

Obchodné meno:	<b>SAP Slovensko s.r.o.</b>
Sídlo:	Plynárska 7/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	35 737 328
Daňové identifikačné číslo (DIČ)	2020211193
IČ DPH	SK2020211193
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s. Číslo účtu: 2622006836/1100
Registrácia spoločnosti:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č: 16427/B
Zástupcovia:	<b>Dušan Kachaňák, konateľ</b> <b>Martin Helikar,</b>

(Ďalej len "spoločnosť SAP")

a

Obchodné meno:	<b>Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.</b>
Sídlo:	Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika
IČO:	35 850 370
Daňové identifikačné číslo (DIČ)	2020263432
IČ DPH	SK2020263432
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka a.s. Číslo účtu: 1004062/0200
Registrácia spoločnosti:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č: 3080/B
Štatutárny orgán:	<b>Ing. Radoslav Jakab, predseda predstavenstva</b> <b>Ing. Milan Hutkai, člen predstavenstva</b>
Zástupca vo veciach technických:	<b>Ing. Milan Hutkai,</b>

(Ďalej len "Zákazník")

## § 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je (i) povinnosť spoločnosti SAP vykonávať služby kvalitatívneho dohľadu (QA) pre Implementáciu interného pilotného riešenia v podmienkach Zákazníka - IPR (ďalej len "**Dielo**"), v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a Všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti SAP Slovensko s.r.o. pre implementáciu softvéru SAP, v aktuálne platnom znení od 1. októbra 2006 (ďalej len „**VOPI**“), a (ii) povinnosť Zákazníka poskytovať spoločnosti SAP požadovanú súčinnosť, prevziať Dielo a zaplatiť spoločnosti SAP zmluvnú cenu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci predmetu zmluvy je spoločnosť SAP povinná vykonať poradenské služby pre systémy SAP ERP a SAP IS-U za účelom overenia kvalitatívnych cieľov projektu, ako aj zabezpečenie zodpovedajúcej kvality pri realizácii projektu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci predmetu zmluvy spoločnosť SAP vypracuje týždenný report k realizovaným aktivitám projektu, vzor ktorého tvorí prílohu č.1. Predmetom zmluvy je zároveň vypracovanie záverečnej správy, ktorá bude popisovať úroveň splnenia štandardov implementácie SAP pre IPR v podmienkach Zákazníka.

## § 2 Realizácia Diela

1. Aj v prípade, že Dielo bude realizované v priestoroch Zákazníka, spoločnosť SAP má výlučnú manažérsku právomoc nad svojimi zamestnancami. Zamestnanci sa nestávajú integrovanou súčasťou pracovných síl Zákazníka. Zákazník môže vydávať pokyny len koordinátorovi projektu zo spoločnosti SAP a nie priamo jednotlivým zamestnancom spoločnosti SAP.
2. Zákazník nesie riziko toho, či objednané Dielo bude spĺňať želania a potreby Zákazníka. V prípade pochybností by mal Zákazník získať v dostatočnom predstihu odporúčania od zamestnancov spoločnosti SAP alebo od odborníkov tretej strany.
3. Spoločnosť SAP je oprávnená dokumentovať všetky rozhovory popisujúce podrobnosti zmluvných ustanovení alebo meniace a doplňujúce zmluvné ustanovenia, najmä predmet Zmluvy. Zákazník musí bezodkladne skontrolovať dokumentáciu z týchto rozhovorov a informovať spoločnosť SAP o akýchkoľvek potrebných zmenách alebo doplnkoch.
4. Spoločnosť SAP bude rozhodovať, ktorých zamestnancov použije, a vyhradzuje si právo kedykoľvek nahraďiť ktoréhokoľvek zamestnanca.
5. Ak akákoľvek časť Diela nemôže byť poskytnutá z dôvodu, ktorý nie je zavinený spoločnosťou SAP, aj tak bude dohodnutá doba vyúčtovaná, pokiaľ Zákazník nepreukáže, že príslušné zdroje spoločnosti SAP boli alebo mohli byť využité inde.
6. Žiadna zo strán nebude v priebehu trvania Zmluvy ponúkať zamestnanie zamestnancom druhej strany.

## § 3 Povinnosť Zákazníka poskytnúť súčinnosť

1. Zákazník musí poskytnúť prevádzkové prostredie (v tomto prípade: IT systémy) potrebné na vykonanie Diela. Zákazník je povinný zabezpečiť riadnu prevádzku IT systémov, v prípade potreby uzatvorením zmlúv o údržbe s tretími stranami. Najmä však sa Zákazník musí riadiť pokynmi spoločnosti SAP.
2. Zákazník je povinný bezplatne poskytnúť všetku súčinnosť, ktorú spoločnosť SAP vyžaduje v súvislosti s plnením Zmluvy, napríklad vrátane ľudských zdrojov, IT systémov, dát a telekomunikačných prostriedkov. Zákazník je povinný spoločnosti SAP umožniť priamy aj vzdialený prístup k softvéru a IT systémom. Zákazník je povinný odpovedať na otázky a skontrolovať výsledky.

3. Zákazník je povinný písomne vymenovať kontaktnú osobu pre spoločnosť SAP a uviesť jej adresu a e-mailovú adresu, na ktorej je možné kontaktnú osobu zastihnúť. Kontaktná osoba musí byť schopná robiť v mene Zákazníka potrebné rozhodnutia alebo zabezpečiť, aby boli bez omeškania urobené. Kontaktná osoba na strane Zákazníka je povinná udržiavať efektívnu spoluprácu s kontaktnou osobou na strane SAP. Zamestnanci Zákazníka, ktorých činnosť je požadovaná, musia byť v zodpovedajúcom rozsahu oslobodení od iných činností.
4. Zákazník je povinný prijať vhodné preventívne opatrenia proti možnosti, že by Dielo mohlo mať alebo spôsobiť poruchy; medzi také preventívne opatrenia patrí napríklad zálohovanie dát, diagnostika chýb a pravidelné monitorovanie výsledkov. Okrem prípadov, keď to bude výslovne uvedené v písomnej forme v jednotlivých prípadoch inak, zamestnanci spoločnosti SAP sú vždy oprávnení predpokladať, že všetky údaje, s ktorými prichádzajú do styku, sú zálohované.
5. Zákazník je povinný spolupracovať pri vytváraní a zavádzaní pravidiel pre riadenie projektu, organizáciu projektu (eskalácia) a administráciu projektu (dokumenty, záznamy).
6. Zákazník sa zaväzuje poskytnúť všetku ďalšiu súčinnosť vo forme tovaru, práce a služieb, nevyhnutnú na plnenie Zmluvy.
7. Zákazník bude znášať všetky dôsledky a náklady vyplývajúce z porušenia jeho povinností.

#### **§ 4 Miesto vykonávania Diela**

1. Miesto vykonávania Diela bude v priestoroch Zákazníka, ktoré sa nachádzajú na adrese Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika. Zákazník berie na vedomie, že zamestnanci spoločnosti SAP môžu s ohľadom na povahu Diela zabezpečiť časť plnenia Zmluvy v iných priestoroch určených spoločnosťou SAP, najmä v sídle spoločnosti SAP.

#### **§ 5 Termíny a časy**

1. Priebeh prác je plánovaný od podpisu zmluvy. Účasť architektov sa predpokladá na dobu 6 mesiacov do ukončenia akceptačných testov cieľovej funkčnosti, ktoré budú podľa odhadu ukončené do konca 09/2013.
2. V prípade, že spoločnosť SAP bude musieť čakať na spoluprácu alebo informácie zo strany Zákazníka alebo jej bude inak znemožnené plniť Zmluvu nejakým štrajkom, výlukou, úradným zásahom alebo inými okolnosťami, ktoré spoločnosť SAP nezavinila, čas na dodanie Diela sa predĺži o dobu rovnajúcu sa dĺžke trvania prekážky s pripočítaním primeraného nábehového obdobia po ukončení prekážky. Spoločnosť SAP je povinná o prekážke Zákazníka informovať.
3. Pracovné dni sú všedné dni od pondelka do piatku (od 8.00 hod. do 18.00 hod. SEČ), s výnimkou štátnych sviatkov Slovenskej republiky.

#### **§ 6 Cena Diela**

1. Celková dohodnutá cena Diela je 69.800,- € (slovom: šesťdesiatdeväťtisícosemsto eur) bez DPH.
2. Cena nezahŕňa dodatočné náklady za služby vykonané v zahraničí a náklady na zahraničných špecialistov SAP v prípade, že obe strany s tým súhlasili. V oboch prípadoch budú navyše účtované tieto dodatočné náklady: vlak, taxík, diéty, hotel, mýto, parkovné a poplatky za kilometre, náklady na let, doba jazdy. Tieto náklady budú vyrovnané samostatne. Všetky platby sú splatné do tridsiatich (30) dní od dátumu doručenia faktúry Zákazníkovi. Faktúra sa považuje za dodanú dňom prevzatia na podateľni Zákazníka, resp. uplynutím troch (3) pracovných dní od jej odoslania, podľa toho čo nastane skôr. Zmluvné strany sa dohodli, že činnosti vykonané po podpise Zmluvy budú fakturované na základe dohodnutej pevnej ceny a že faktúry súvisiace s činnosťami spoločnosti SAP budú fakturované

Zákazníkovi samostatne.

3. Všetky ceny podliehajú platnej zákonnej dani z pridanej hodnoty, pokiaľ nie je príslušná transakcia z daňovej povinnosti vyňatá. Spoločnosť SAP je oprávnená predkladať faktúry za časti Diela, spolu s príslúchajúcou DPH v zmysle platných predpisov. Spoločnosť SAP vystaví faktúru do 15 dní od protokolárneho odovzdania a prevzatia Diela resp. jeho časti.
4. Každá faktúra súvisiaca so zdrojmi musí obsahovať zoznam činností, na ktoré sa vzťahuje. Uvedené údaje sa považujú za akceptované, pokiaľ ich Zákazník písomne do dvoch týždňov od ich doručenia neodmietne.
5. V prípade, že ktorákoľvek faktúra nebude obsahovať náležitosti v zmysle § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, Zákazník je povinný ju bezodkladne vrátiť spoločnosti SAP na prepracovanie. V takom prípade začína lehota splatnosti plynúť až dňom doručenia opravenej faktúry Zákazníkovi.

### § 7 Platobné podmienky

1. Platba dohodnutej ceny uvedenej v paragrafe 6 tejto Zmluvy musí byť vykonaná zo strany Zákazníka v súlade s nasledujúcim platobným kalendárom, na základe faktúr vystavených spoločnosťou SAP. Spoločnosť SAP vystaví po dokončení ucelenej časti diela faktúru, ku ktorej musí byť pripojený Preberací protokol podpísaný oprávnenou osobou Zákazníka. Prílohou záverečnej faktúry musí byť záverečná správa podľa bodu 3. paragrafu 2 tejto zmluvy.

Časť Diela	Fakturačný deň	Cena bez DPH
IPR Technická časť	30.06.2013	34.900,-
IPR Finančná časť a SAP IS-U	30.09.2013	34.900,-

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania akejkoľvek platby podľa tejto Zmluvy zo strany Zákazníka, bude mať spoločnosť SAP právo uplatniť si nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

### § 8 Duševné vlastníctvo

1. Medzi Zákazníkom a spoločnosťou SAP platí, že všetky tituly a práva súvisiace s Dielom patria výhradne spoločnosti SAP, najmä autorské práva, práva k vynálezom a iné práva priemyselného vlastníctva, okrem iného vrátane diel vytvorených na základe požiadaviek Zákazníka alebo v spolupráci so Zákazníkom. Ak nie je dohodnuté písomne inak, ihneď po tom, ako budú splátky splatné do prevzatia a vrátane prevzatia uhradené v plnej výške, bude Zákazníkovi poskytnutá nevýhradná licencia s rovnakou platnosťou, akú má jeho štandardná softvérová licencia SAP, umožňujúca mu používať Dielo na spracovávanie vlastných interných obchodných transakcií i transakcií ktorejkoľvek spoločnosti, s ktorou je spojený v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, § 66a. Zákazník môže využívať Dielo pred jeho prevzatím iba v rozsahu potrebnom na testovacie účely. Zákazník je oprávnený vytvárať potrebné záložné kópie Diela. Záložné kópie musia byť označené ako záložné kópie a musia byť označené rovnakým upozornením o autorskom práve a autorstve ako originál.

### § 9 Prevzatie

1. Spoločnosť SAP môže od Zákazníka požadovať písomné vyhlásenie o prevzatí celého Diela a jeho častí, ktoré môžu byť predmetom prevzatia. Zákazník je povinný prijať Dielo bezodkladne, pokiaľ

ustanovenia v tomto paragrafe 9 neustanovujú inak. Za týmto účelom môže byť vytvorený preberací protokol, ktorý podpíše Zákazník.

2. Diela, ktoré môže Zákazník využívať samostatne, budú predmetom osobitného preberacieho procesu.
3. Spoločnosť SAP je oprávnená predkladať na preberanie časti Diela. Následné preberacie postupy sa budú zaoberať len správnym fungovaním nových častí Diela a tým, či časti Diela prevzaté skôr správne interagujú s novými časťami.
4. Ak je súčasťou Zmluvy vytvorenie konceptu, napríklad pre vývoj, zmenu alebo rozšírenie štandardného softvéru, spoločnosť SAP môže požadovať, aby bol koncept predmetom osobitného preberacieho procesu.
5. Zákazník je povinný skontrolovať zmluvné Dielo do 15 pracovných dní od odovzdania a buď písomne oznámiť spoločnosti SAP prostredníctvom kontaktnej osoby, že Dielo preberá, alebo poskytnúť presný popis zistených väd. Ak Zákazník v tejto lehote nedoručí oznámenie o prevzatí alebo o vadách, alebo ak používa Dielo bez oznámenia vady, Dielo bude považované za prevzaté. Vady, ktoré nebránia riadnemu užívaniu Diela nie sú dôvodom na odmietnutie prevzatia. V každom prípade sa bude mať za to, že Zákazník prevzal akúkoľvek časť Diela, ktorú používa, či už v celku, alebo v časti, v produktívnej prevádzke.
6. Spoločnosť SAP je povinná odstrániť vady oznámené v súlade s bodom 5. paragrafu 9 tejto Zmluvy v lehote, ktorá je primeraná k závažnosti vady. Zákazník je povinný prezrieť Dielo alebo jeho časť do piatich pracovných dní od oznámenia, že vada bola odstránená. Primerane platia aj všetky ostatné ustanovenia bode 5. tohto paragrafu.

## § 10 Vady

1. V súvislosti s akýmkoľvek Dielom, ktoré spadá do pôsobnosti zákonnej zodpovednosti za kvalitu a za vady titulu, spoločnosť SAP zaručuje, s výhradou bodov 2. a 3. paragrafu 10 tejto Zmluvy, že Dielo má výslovne dohodnuté vlastnosti a že udelením práv Zákazníkovi v paragrafe 8 tejto Zmluvy neboli porušené žiadne práva tretích strán. Tam, kde neboli dohodnuté žiadne vlastnosti, spoločnosť SAP zaručuje, že Dielo bude vhodné na použitie predpokladané v Zmluve, alebo v prípade neexistencie predpokladaného použitia, na bežné použitie, a že má vlastnosti, ktoré sú obvyklé a ktoré Zákazník môže očakávať od Diela tohto druhu.
2. Ak Zákazník zistí nejaké vady, je povinný to bezodkladne písomne oznámiť spoločnosti SAP, pričom je povinný uviesť presný popis problému a informácie, ktoré sú užitočné na odstránenie vady. Nakoľko je to v bežných obchodných vzťahoch vhodné, Zákazník je povinný Dielo prezrieť bezodkladne po tom, ako ho spoločnosť SAP dodá, a ak je vada zrejmalá, bezodkladne informovať o nej spoločnosť SAP. Ak Zákazník vadu spoločnosti SAP neoznámí, Dielo je považované za schválené s výnimkou prípadu, že vada nebola v čase kontroly zrejmalá. Ak sa takáto vada prejaví neskôr, Zákazník je povinný o nej spoločnosť SAP informovať bezprostredne po jej zistení; inak je Dielo považované za schválené aj napriek prítomnosti vady. Práva Zákazníka sú zabezpečené, ak bolo oznámenie odoslané včas. Spoločnosť SAP sa nemôže dovolávať ustanovení obsiahnutých vo vetách 2 až 5 v tomto odseku, pokiaľ spoločnosť SAP vadu podvodným spôsobom zakryla.
3. Spoločnosť SAP si splní svoju zodpovednosť za vady kvality tým, že napravi vady, ktoré sa v Diele objavili, a to buď tým, že poskytne Zákazníkovi Dielo, ktoré je bez väd, alebo ak sa tak rozhodne, tým, že vady odstráni. Spoločnosť SAP si splní svoju zodpovednosť za vady titulu tým, že napravi preukázané vady buď tým, že Zákazníkovi obstará právne nespochybniteľné právo na základe licencie na užívanie dodaného diela, alebo ak sa tak spoločnosť SAP rozhodne, tým, že poskytne rovnocennú náhradu alebo zmenené dielo. Zákazník je povinný akceptovať akékoľvek funkčne vyhovujúce náhradné dielo, pokiaľ by nebolo neprimerané od Zákazníka požadovať, aby tak urobil. Úroveň naliehavosti práce na oprave

chýb bude závisieť od toho, do akej miery sú podnikové operácie znemožňované. Termín odstránenia väd bude Zákazníkovi oznámený v primeranej lehote, najneskôr však do 8 dní od jej nahlásenia.

4. Pokiaľ Zákazník určí primeranú obmedzenú dodatočnú lehotu, v ktorej má spoločnosť SAP napraviť vadu, a spoločnosť SAP tak napokon v tomto čase neurobí, Zákazník má právo uplatniť si u spoločnosti SAP nárok na zmluvnú pokutu vo výške 1000,- € za každý deň omeškania, až do odstránenia väd, pričom Zmluvné strany sa dohodli, že celková súhrnná výška zmluvných pokút Zákazníkom uplatnených u spoločnosti SAP nemôže presiahnuť 50% so sumy peňažných plnení prijatých spoločnosťou SAP od Zákazníka z titulu úhrady ceny Diela (§6).. S výhradou výluk a obmedzení v paragrafe 11 tejto Zmluvy spoločnosť SAP sa zaväzuje nahradiť stratu alebo zbytočne vydané anticipatívne výdavky spôsobené vadou. Iné nápravné opatrenia za vady, pokiaľ ide o kvalitu alebo vady titulu, sú vylúčené.
5. Ak spoločnosť SAP vykoná identifikáciu vady alebo prácu potrebnú na odstránenie vady alebo služby bez toho, aby to bola jej povinnosť, spoločnosť SAP má nárok vyúčtovať dodatočnú prácu za podmienok stanovených v paragrafe 6. To sa vzťahuje predovšetkým na akúkoľvek vadu kvality, ktorá nie je reprodukovateľná alebo ju nemožno pripočítať spoločnosti SAP. Bez obmedzenia všeobecnej platnosti ustanovenia uvedeného vyššie bude mať spoločnosť SAP nárok na odmenu za dodatočnú prácu, ktorú vykoná na odstránení akejkoľvek vady, ktorá vznikne následkom toho, že Zákazník si náležite neplní svoju povinnosť spolupracovať, nevhodnou prevádzkou Softvéru alebo Diela, alebo neprijatím služieb SAP, ktoré spoločnosť SAP odporúča.
6. Ak nejaká tretia strana tvrdí, že výkon licencie udelenej na základe tejto Zmluvy porušuje jej práva, Zákazník je povinný o tom spoločnosť SAP bezodkladne písomne plne informovať. Ak Zákazník prestane používať Dielo na zmiernenie straty alebo z iného oprávneného dôvodu, Zákazník je povinný informovať dotknutú tretiu stranu, že skutočnosť, že prestal Dielo používať, neznamená uznanie údajného porušenia. Zákazník sa zaväzuje, že súdny spor s treťou osobou bude viesť iba po konzultácii a dohode so spoločnosťou SAP, alebo pokiaľ je to možné, teraz splnomocňuje spoločnosť SAP prevziať výhradné vedenie sporu s treťou stranou, a to tak súdne, ako aj mimosúdne. Ak na základe vlastného uváženia spoločnosť SAP uplatní toto splnomocnenie, Zákazník nesmie uznať nároky tretích osôb bez súhlasu spoločnosti SAP a spoločnosť SAP sa zaväzuje na obhajobu proti takému nároku na vlastné náklady. Spoločnosť SAP Zákazníka odškodní a poskytne mu náhradu za všetky náklady a škody plne vyplývajúce z obhajoby spoločnosti SAP proti danému nároku.
7. Ak spoločnosť SAP nebude riadne vykonávať akékoľvek svoje povinnosti na základe tejto Zmluvy, ktoré nespádajú medzi zodpovednosti za vady, alebo túto Zmluvu poruší iným spôsobom, Zákazník je povinný poslať oznámenie o neplnení povinností alebo porušení Zmluvy spoločnosti SAP v písomnej forme a stanoviť dodatočné obmedzené obdobie, počas ktorého bude mať spoločnosť SAP možnosť riadne splniť svoje povinnosti alebo inak situáciu napraviť. V prípade, že tak spoločnosť SAP neučiní do stanoveného termínu, má Zákazník právo uplatniť si nárok na zmluvnú pokutu vo výške 1000,- € za každý deň omeškania, až do riadneho splnenia povinností, pričom Zmluvné strany sa dohodli, že celková súhrnná výška zmluvných pokút Zákazníkom uplatnených u spoločnosti SAP nemôže presiahnuť 50% so sumy peňažných plnení prijatých spoločnosťou SAP od Zákazníka z titulu úhrady ceny Diela (§6).

## **§ 11 Dôverné informácie a ochrana údajov**

1. Každá zmluvná strana sa zaväzuje, že bude navždy zaobchádzať s podmienkami a predmetom zmlúv uzatvorených s druhou stranou a so všetkými dôvernými informáciami a obchodnými tajomstvami druhej strany získanými v súvislosti s plnením tejto Zmluvy ako s dôvernými a že bude používať tieto informácie a tajomstvá len na plnenie Zmluvy. Medzi obchodné tajomstvá spoločnosti SAP patrí okrem iného štandardný softvér SAP a ďalšie Diela poskytované podľa týchto súčasných podmienok.

2. Zákazník môže sprístupniť predmet tejto Zmluvy svojim zamestnancom a tretím stranám iba v rozsahu potrebnom na výkon svojich licenčných práv udelených podľa tejto Zmluvy. Vo všetkých ostatných ohľadoch je povinný držať v tajnosti celý predmet Zmluvy. Zákazník je povinný informovať každú osobu, ktorej umožní prístup k predmetu Zmluvy, o právach spoločnosti SAP, pokiaľ ide o predmet Zmluvy, a o povinnosti mlčanlivosti tejto osoby a musí sa postarať o to, aby každá takáto osoba písomne prijala povinnosť mlčanlivosti.
3. Zákazník uisťuje spoločnosť SAP, že Zákazník zriadil všetky potrebné podmienky na to, aby spoločnosť SAP mohla vykonať dohodnuté diela alebo služby bez porušenia ustanovenia o ochrane údajov.
4. Zákazník je povinný starostlivo chrániť predmet Zmluvy - najmä jeho zdrojový kód a dokumentáciu, ktorá bola daná Zákazníkovi k dispozícii - aby nedošlo k ich zneužitiu.
5. Spoločnosť SAP a Zákazník sú povinní dodržiavať ustanovenia zákona o ochrane údajov. Pokiaľ má spoločnosť SAP povolený prístup k hardvéru a softvéru, ktoré Zákazník využíva, nie je zámerom spoločnosti SAP spracovávať alebo používať osobné údaje na obchodné účely. Naopak, prenos osobných údajov sa bude uskutočňovať iba vo výnimočných prípadoch ako vedľajší efekt plnenia zmluvných povinností spoločnosťou SAP. Spoločnosť SAP je povinná zaobchádzať s týmito osobnými údajmi v súlade s ustanoveniami zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, a ďalšími platnými právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany. Ak v priebehu údržby zmluvy bude spoločnosť SAP skladovať, spracovávať alebo používať osobné údaje, bude dodržiavať pokyny Zákazníka v tomto smere. Spoločnosť SAP bude používať na prácu spojenú so spracovaním osobných údajov iba pracovníkov zaviazaných dodržiavaním mlčanlivosti o osobných údajoch. Spoločnosť SAP zaviazá na dodržiavanie príslušných ustanovení právnych predpisov o ochrane údajov akéhokoľvek subdodávateľa s prístupom k osobným údajom. Ak subdodávateľ nemá sídlo v Európskej únii (EÚ), spoločnosť SAP podnikne kroky na dosiahnutie takej úrovne ochrany údajov, ktorá je primeraná v súlade s požiadavkami EÚ na ochranu údajov. Zákazník je povinný zabezpečiť, aby boli všetky zákonné požiadavky na jeho strane splnené tak, že spoločnosť SAP bude môcť vykonávať svoje zmluvné služby bez porušenia zákona.
6. Spoločnosť SAP je oprávnená pridať Zákazníka na referenčný zoznam zákazníkov SAP a analyzovať a využívať informácie zo Zmluvy (napríklad pre predpoveď dopytu po produktoch).

## **§ 12 Ukončenie Zmluvy**

1. Táto Zmluva môže byť ktoroukoľvek zo zmluvných strán ukončená len z oprávneného dôvodu. Ak Zákazník ukončí túto Zmluvu bez oprávneného dôvodu a spoločnosť SAP ukončenie prijme alebo ak spoločnosť SAP ukončí Zmluvu z oprávneného dôvodu, za ktorý je zodpovedný Zákazník, spoločnosť SAP si ponecháva plný nárok na odmenu dohodnutú za dokončenie projektu zníženú o výšku ušetrených výdavkov, ktorá je považovaná za 60% odmeny za projekt. Zmluvné strany si vyhradzujú právo preukázať väčšiu alebo menšiu stratu.

## **§ 13 Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva, nadobúda účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občianskeho zákonníka) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnení. Táto zmluva nahrádza všetky predchádzajúce dohody uzatvorené medzi stranami týkajúce sa rovnakej veci. Ani jedna zo strán sa nemôže dovolávať akýchkoľvek vyhlásení a/alebo vyjadrení prezentovaných počas rokovaní, ktoré neboli zahrnuté do tejto Zmluvy v písomnej forme.
2. Zmluvné vzťahy medzi Zákazníkom a spoločnosťou SAP sa okrem tejto zmluvy riadia aj VOPI, Obchodným zákonníkom a inými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike. Zákazník týmto potvrdzuje, že sa podrobne zoznámil s VOPI a súhlasí s nimi v plnom rozsahu. V prípade nezrovnalostí medzi touto zmluvou a VOPI majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy.

3. Táto Zmluva môže byť zmenená iba formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami; ustanovenia článku 8 VOPI zostávajú nedotknuté.
4. Ak je niektoré z ustanovení tejto zmluvy považované za neplatné alebo nevymáhateľné, takéto ustanovenie (do tej miery, do akej je neplatné alebo nevymáhateľné) nebude mať v plnom rozsahu povolenom slovenskými právnymi predpismi žiaden účinok a bude sa naň pozeráť tak, akoby nebolo zahrnuté v tejto Zmluve, ale bez zrušenia ktoréhokoľvek z ostatných ustanovení tejto Zmluvy.
5. Zákazník nie je oprávnený postúpiť žiadne zo svojich práv a povinností podľa tejto Zmluvy žiadnej tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti SAP.
6. Akákoľvek suma zaplatená Zákazníkom spoločnosti SAP sa bude považovať za zaplatenú až vtedy, keď bude pripísaná na bankový účet spoločnosti SAP.
7. Táto Zmluva môže byť vyhotovená v ľubovoľnom počte rovnopisov, z ktorých každý predstavuje originálny dokument, ale ktoré spolu predstavujú jedinú Zmluvu.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy :
  - 1.) Príloha č.1 : Vzor týždenného reportu
  - 2.) Príloha č.2 : Predmet a podmienky dodania podľa ponuky zo dňa 26.4.2013
  - 3.) príloha č.3 : Všeobecné obchodné podmienky (VOPI)
9. Každá zo zmluvných strán vyhlasuje, že si starostlivo prečítala a pochopila obsah tejto Zmluvy a že táto Zmluva je výrazom jej skutočnej a slobodnej vôle, bez akýchkoľvek chýb v úsudku, na dôkaz čoho túto Zmluvu svojím podpisom potvrdzujú.

V Bratislave dňa 20.5.2013

Dušan Kachaňák  
Konateľ  
SAP Slovensko s.r.o.

Ing. Radoslav Jakab  
predseda predstavenstva  
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Maritn Helikar  
Riaditeľ oddelenia služieb  
SAP Slovensko s.r.o.

Ing. Milan Hutkai  
člen predstavenstva  
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

